



SATIŞ VE/VEYA HİZMET GENEL HÜKÜM VE KOŞULLARI

1. Tanımlar

- 1.1. "Kontrat" Taraflarca yazılı olarak akdedilen bir sözleşmeyi veya bir Sipariş Teyidiyle kabul edilen bir Müşteri Siparişini ifade eder;
- 1.2. "Müşteri" Ürünler ve/veya Hizmetler alımı için Tedarikçiyle bir Kontrat akdeden tüzel kişiliği veya gerçek kişiyi ifade eder;
- 1.3. "Teslimat" Ürünlerin teslimat yerinde teslim alınmaya hazır olduğuna veya Hizmetlerin veya İşin tamamlandığına dair Tedarikçinin Müşteriye bildirimini ifade eder;
- 1.4. "GHK" işbu Satış ve/veya Hizmetler Genel Hüküm ve Koşullarını ifade eder;
- 1.5. "Ağır İhmal" Kontrat veya GHK'nın tabi olduğu kanuna göre tanımlanır; eğer söz konusu kanunlarda bu terim tanımlanmamışsa, kişilere, mallara veya her ikisine birden öngörülebilir bir ağır hasar veya zarara yol açması muhtemel bir şekilde, makul özen gösterme gerekliliğinin bilinçli ve kasıtlı olarak göz ardı edilmesini ifade eder;
- 1.6. "Sipariş" Ürünlerin ve/veya Hizmetlerin Tedariki için Müşterinin yazılı siparişini ifade etmekte olup, Sipariş Teyidiyle kabul edilmesi gereklidir;
- 1.7. "Sipariş Teyidi" bir Siparişin Tedarikçi tarafından yazılı teyidini ifade eder;
- 1.8. "Taraflar" Tedarikçiyi veya Müşteriyi, "Taraflar" da ikisini birden ifade eder;
- 1.9. "Ürünler" refrakter ürünlerini veya Tedarikçi tarafından İş için sağlanan diğer malları, ekipmanları ve makineleri ve bileşenleri ifade eder;
- 1.10. "Hizmetler" teknik uzmanlar veya denetmenlerin sağlanması gibi danışmanlık ve / veya denetim hizmetleri haricinde, Tedarikçi tarafından iş ve/veya hizmetlerin sağlanmasını ifade eder;
- 1.11. "Tedarikçi" RHI Magnesita şirketler grubunun Kontratta belirtilen şirketini ifade eder;
- 1.12. "Tedarik" Ürünler, Hizmetler ve/veya İş ifade eder;
- 1.13. "Kasıtlı Kusurlu Eylem" Kontrat veya GHK'nın tabi olduğu kanuna göre tanımlanır; eğer söz konusu kanunlarda bu terim tanımlanmamışsa, iyi ve basiretli ifa standartlarını veya Kontratın veya GHK'nın hükümlerini kasten dikkate almamayı ifade eder;
- 1.14. "İş" Tedarikçinin Hizmetlerinin çıktılarını/sonuçlarını ifade eder;
- 1.15. "Yazılı Şekil" veya "Yazılı olarak" e-posta ile gönderilen imzalı dokümanlar dahil olmak üzere, bir Taraflarca imzalanmış dokümanları ifade eder.

2. Uygulama

- 2.1. GHK'ya atıf yapıp yapılmadığına bakılmaksızın, Ürünlerin, Hizmetlerin ve/veya İşin Tedarikçi tarafından Müşteriye satışına ilişkin olarak Taraflar arasındaki bütün fiyat teklifleri, Kontratlar, Siparişler, Sipariş Teyitleri, sevkiyatlar veya diğer dokümanlar münhasıran GHK'ya tabi olacaktır ve bunlara münhasıran GHK uygulanacaktır. Teknik uzmanlar veya denetmenler sağlanması gibi danışmanlık ve / veya denetim hizmetlerine iGHK uygulanmayacaktır. Teknik uzmanların ve denetmenlerin sağlanması için Teknik Uzmanların (Denetmenler ve Makine Denetmenleri) Sağlanmasının Genel Hüküm ve Koşulları (zaman zaman tadil edilebilecek haliyle) uygulanacaktır.
- 2.2. Tedarikçi, GHK'yı herhangi bir zamanda tadil etme hakkını saklı tutar. Tadil edilmiş haliyle GHK, Kontratta belirtilen zamandan itibaren, veya Kontratta bir zaman belirtilmemişse, tadil edilmiş GHK'nın RHI Magnesita şirketler grubu web sitesi www.rhimagnesita.com adresinde yayımlandığı zamandan itibaren geçerli olacaktır.
- 2.3. Aksi açıkça Yazılı olarak belirtilmedikçe, Tedarikçinin fiyat teklifleri bağlayıcı olmayacaktır. Bir Kontrat veya ondaki tadiller ancak Tedarikçinin onu Yazılı olarak kabulü üzerine geçerli olacaktır. Kontrat ve GHK, Müşteri ile Tedarikçi arasındaki anlaşmanın tamamını teşkil eder ve üzerinde başka türlü anlaşılmadıkça, ancak Taraflarca usulüne uygun olarak imzalanmış yazılı bir sözleşmeyle tadil edilebilir. Müşterinin, geçerli olduğunu öne sürdüğü bütün diğer dokümanlar ve koşullar, özellikle Müşterinin hüküm ve koşulları veya diğer farklılık gösteren, çelişen veya ilave hükümler, – Tedarikçi tarafından yazılı olarak kabul edilmemişse – burada açıkça hariç



tutulmaktadır ve hükümsüzdür. Söz konusu öne sürülen koşul veya hükümlerin açıkça karşı konulmamış olması, Tedarikçinin kabulü olarak addedilemez.

- 2.4. Kontrat, ekleri ve GHK arasında çelişki olması halinde, şu öncelik sırası uygulanacaktır: 1. Kontrat, 2. Kontratın ekleri ve 3. GHK. Bir Sipariş ile Sipariş Teyidi arasında çelişki olması halinde, Sipariş Teyidi önceliklidir.

3. Fiyat

- 3.1. Aksi belirtilmedikçe, Kontratta belirtilen fiyatlar, Kontratta üzerinde anlaşılan Incoterm'e dayalı net fiyatlardır ve dolaylı vergiler ve harçlar, örneğin uygulanabilir katma değer vergisi veya mal ve hizmet vergisi veya – mutabık kalınan Incoterms kapsamında aksi öngörülmedikçe –navlun ve depolama giderleri ve Tedarikle ilgili sigorta, gümrük vergileri ve Hizmetler veya fazla mesai, yemek ödeneği, ikramiye ödemeleri, vardiya primleri, seyahat ve nakliye giderleri veya Hizmetlerle ilgili diğer ürünler gibi herhangi ek maliyetler, Kontratta üzerinde başka türlü anlaşılmamışsa, fiyatlara dâhil değildir. Müşteri, faturalandırılan tüm tutarlara ilaveten, katma değer vergisi, mal ve hizmetler vergisi ve Tedarikin üretimi, satışı, sevkiyatı veya kullanımına uygulanan harçlar gibi uygulanabilir tüm dolaylı vergileri, ve herhangi ek ücretleri ve giderleri, ödeyecektir. Tedarikçinin bu tip maliyetlerden herhangi birini peşin olarak ödemek zorunda kalması halinde, Müşteri bunları ilk talep üzerine derhal Tedarikçiye karşılayacaktır.
- 3.2. Fiyatlar Kontratta belirtilen süre boyunca geçerlidir ve ilgili dokümanların Tedarikçi tarafından imzalandığı zamandaki maliyetlere dayalıdır. Tedarikçi, üretim, hammadde, enerji, işçilik veya nakliye maliyetleri, genel fiyat listesi zamları, döviz kuru dalgalanmaları, kanunlarda veya uygulanabilir mühendislik standartlarında değişiklik, Tedarikte gerekli askıya alma veya modifikasyonlar ve Tedarikçinin etki alanının ötesindeki diğer değişiklikler dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, maliyetlerindeki önemli değişikliklere göre herhangi bir zamanda fiyatlarda uyarılabilir. Eğer Tedarikçi mutabık kalınan kapsamın ötesinde ek Hizmetler sağlarsa, Tedarikçi, üzerinde anlaşılan tarifeye uygun olarak ve en azından bu nedenle katlanılan maliyetleri içerecek şekilde, ek ücret uygulama hakkına sahiptir.

4. Ödeme

- 4.1. Aksi belirtilmedikçe, Müşteri bütün faturaları, Tedarikçinin fatura düzenlemesinden sonra en geç 30 (otuz) gün içinde, Tedarikçinin Kontratta belirtilen hesabına transfer yoluyla ödeyecektir. Ödemeler, para Tedarikçinin hesabına geçtiği zaman yapılmış sayılacaktır. Müşteri bütün ödemeleri, mahsup, karşı iddia, ıskonto, indirim veya başka bir surette olsun hiçbir kesinti olmaksızın yapacaktır. Müşterinin ödemeyi neye ithafen yaptığını öne sürdüğüne bakmaksızın Tedarikçi, Müşteriden tahsil ettiği meblağları, Kontrat kapsamında veya başka bir hukuki işlem kapsamında vadesi gelmiş herhangi bir borca tatbik edebilir. Ödeme işlemlerinin maliyetlerine, örneğin banka veya fatura giderlerine ve ıskonto maliyetlerine Müşteri katlanacaktır. Ödemeler, üzerinde başka türlü anlaşılmadıkça Euro olarak yapılacaktır.
- 4.2. Kanunun izin verdiği sınırlar dâhilinde, GHK veya Kontratın diğer hükümlerine hâle gelmeksizin, Müşterinin 4.1. maddeye uygun olarak Kontrat veya başka bir hukuki işlem tahtında herhangi bir ödeme yapmaması halinde, veya Tedarikçinin takdirine göre Müşterinin kredibilitésinin bozulması halinde, Tedarikçi – diğer hak veya çarelerini sınırlamaksızın – Kontratı iptal edebilir ve Ürünlerin ve İşin iadesini talep edebilir, Müşteri için sonraki Teslimatları veya Ürünlerin üretimini / Hizmetlerin gerçekleştirilmesini askıya alabilir veya bunları ancak peşin ödeme veya teminat karşılığında gerçekleştirilebilir ve çoktan sağlanmış herhangi Ürünler veya Hizmetler için ödeme talep edebilir. Ayrıca Müşteri, ödemenin tamamı Tedarikçinin hesabına geçene kadar, vade tarihinden başlayarak, yürürlükteki kanun kapsamında tacirler arasındaki temerrüt faizi oranından, kanunla belirtilmemişse de yıllık %16 oranından faiz ödemekle yükümlü olacak ve bu temerrüt sebebiyle Tedarikçinin katlandığı bütün maliyetleri (döviz kuru zararları, hukuki maliyetler, ihtarname bedelleri ve borç tahsil ajanslarının ücretleri dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın) karşılayacaktır. Tedarikçinin sağladığı indirimler, Müşterinin zamanında ödeme yapmasına tabidir.

5. Mülkiyetin Muhafazası

- 5.1. Müşteri, satış fiyatı artı faiz veya maliyetlerin tam olarak ödenmesine dair bütün talepler ve Müşterinin bir Kontrata uyumundaki noksanlıklarıyla bağlantılı olan bütün taleplerin yerine getirilmesi dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın Kontrat(lar) kapsamındaki bütün yükümlülüklerini



yerine getirene veya ifa edene kadar, Tedarikçi, Ürünler ve İş üzerindeki bütün mülkiyet haklarını muhafaza eder. Tedarikçinin bu bağlamdaki talepleri arasında, vergiler, temerrüt faizi, ihtarname veya tahsilat masrafları ve danışman ücretleri bulunabilir. Müşteri, bu şekilde bedeli ödenmemiş Ürün veya İş yeniden satamaz veya teminat olarak rehin veremez ve başka bir surette takyidat altına alamaz. Müşteri, Tedarikçiye ait olan Ürünleri ve İş, diğer maliklerinkilerden ayrı tutacak, doğru bir şekilde depolayacak, sigortalayacak ve Tedarikçinin malı olduğunu belirtecektir. Müşteri, Tedarikçinin mülkiyetini, alacaklılarına bildirecek, bu bağlamda Ürünleri ve İş emniyete alacak ve bunlardaki herhangi bir eksilmeyi / bozulmayı derhal Tedarikçiye bildirecektir. Müşteri Tedarikçinin mülkiyet haklarını güvenceye almak için gerekli bütün tedbirleri yerine getirecek veya destekleyecek, özellikle, yürürlükteki kanuna göre zorunlu ise, Tedarikçinin mülkiyetini tescil ettirecektir. Tam ödeme yapılanaya kadar, Tedarikçi, yürürlükteki kanunlar aksini öngörmedikçe, Müşterinin, riski ve gideri tamamen Müşteriye ait olmak üzere, Ürünleri ve İş iade etmesini talep edebilir.

- 5.2. GHK veya Kontratın diğer hükümlerine halel gelmeksizin, eğer Müşteri bir Kontrat kapsamındaki ödeme ve/veya diğer yükümlülüklerini yerine getirmese, Tedarikçi önceden bildirimde bulunmaksızın Ürünleri geri alma veya Ürünlerin iadesini talep etme hakkına sahiptir. Müşteri, Tedarikçinin ilk talebi üzerine Tedarikçiyle tam işbirliği yapmak ve buna göre Ürünleri iade etmek zorundadır. Müşteri, Ürünlerin Tedarikçi tarafından geri alınmasını kolaylaştırmalıdır. Bununla ilgili bütün maliyetlere Müşteri katlanacaktır.-

6. Teslimat

- 6.1. Taraflar arasında aksi üzerinde anlaşılmadıkça, Tedarikin teslimatı ve riskin (zarar, ziyan veya yıkım riski) devri Kontratta üzerinde anlaşılan Incoterms'e göre gerçekleştirilecektir. Teslimat ve riskin devri, Tedarikçi (i) Ürünlerin Kontratta belirtilen taşımacıda veya teslimat yerinde teslim alınmaya hazır olduğunu, veya (ii) Hizmetlerin veya İşin tamamlandığını, Müşteriye bildirdiği zaman gerçekleşmiş sayılacaktır.
- 6.2. Eğer Müşteri Teslimatı kabul edemezse veya Müşterinin talebi üzerine Teslimat ertelenirse, risk ve masrafların yükümlülüğü, teslimat için aslen öngörülen zamanda Müşteriye geçer.
- 6.3. Tedarikçi, kısmi veya ön teslimat veya ifa ile teslimat yapma hakkını saklı tutar ve bu, Tedarikçi tarafından ayrıca faturalandırılabilir. Tedarikçi, olurlu olduğu ölçüde, bunu Müşteriye önceden bildirecektir.
- 6.4. Tedarikçi, Ürünlerin teslimatını %5'e kadar eksik veya fazla yapma hakkını saklı tutar. Müşteri bu şekilde teslimatı veya aşan miktarı, herhangi bir talep, itiraz veya ret hakkı olmaksızın kabul edecek ve ödemesini yapacaktır. Fatura tutarında ona göre uyarılama yapılacaktır.
- 6.5. Taraflar arasında başka türlü anlaşılmadıkça, teslimat veya ifa zamanı esaslı değildir ve Teklifte belirtilen bütün teslimat tarihleri bağlayıcı değildir. Teslimat veya ifada gecikme, Müşterinin, geciken teslimat veya ifa üzerine kabul ve ödeme yapma yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz. Yürürlükteki kanunun izin verdiği ölçüde, hiçbir koşul altında Tedarikçi, teslimat olmaması veya teslimatın geç yapılması halinde Müşterinin veya üçüncü şahısların doğrudan veya dolaylı gider, zarar veya arızı zararlarından yükümlü olmayacak, Müşteri de teslimat yapılmaması veya teslimatın geç yapılması sebebiyle Kontratı feshetme hakkına sahip olmayacaktır. Teslimat zamanlamasında Müşteri tarafından değişiklik yapılması, Tedarikçinin yazılı onayına tabidir.
- 6.6. Eğer Taraflar arasında Kontratta (ekleri dâhil) bağlayıcı tarihler üzerinde açıkça anlaşılmış ise, Tedarikçinin teslimatta temerrüde düşmekten yükümlülüğü, Tedarikçinin bilerek ihlal veya Ağır İhmal durumlarıyla ve temerrütte kalınan her tam hafta için gecikmeden etkilenen Tedarikin net satış fiyatının (katma değer vergisi hariç) %0,1'i ile, toplamda ise maksimum gecikmeden etkilenen Tedarikin net satış fiyatının (katma değer vergisi hariç)%3'üyle sınırlıdır. Yukarıda belirtilen tutarlar, bunun için Müşterinin yegâne ve münhasır çaresidir ve teslimatta söz konusu gecikme veya temerrüde ilişkin olarak Müşterinin Tedarikçiye karşı olası bütün ve her türlü diğer haklarının yinedir.
- 6.7. Müşteri, Tedariki madde 8.3 veya 8.4'e (hangisi uygulanabilirse) uygun olarak derhal Teslimat zamanında devralacak, aksi halde Tedarik Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılacak ve Müşteri, (Tedarikçinin diğer haklarına halel gelmeksizin) Tedarikçinsöz konusu durum sonucunda katlandığı depolama, demuraj ve elleçleme giderleri dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın bütün



zarar, ziyan, gider veya ek maliyetlere karşı Tedarikçiyi tazmin edecektir. Tedarikçi, Ürünleri veya İş, risk ve gideri Müşteriye ait olmak üzere depolayabilir veya Ürünleri veya İş kolayca elde edebileceği en iyi fiyattan satabilir, ve giderlerini düşerek, Kontratta belirtilen satış fiyatından eksik kalan tutarı Müşteriye yansıtabilir. Müşteri, kabulü ancak aşikâr yanlış teslimat durumunda reddedebilir.

7. Müşterinin Yükümlülükleri

- 7.1. Müşteri, inşa sahasının gereği gibi hazırlanması, gerekli bütün diğer malzemeler, ekipman, tesisler ve lojistik, bilgi, atık bertarafı, depolama, gerekli lisanslar, tesciller, ruhsatlar, izinler ve onaylar, güvenlik yönetmelikleri dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın gerekli bütün hizmetleri, faaliyetleri ve desteği, ve Müşterinin Kontratta belirtilen diğer yükümlülüklerini, gideri ve riski kendisine ait olmak üzere ve gereken özen, basiret ve beceriyle ve Teslimattan veya Tedarikin tamamlanmasından yeterli süre önce ve bu zamanlara kadar sağlayacaktır.
- 7.2. Müşterinin kendi yükümlülüklerine tam olarak uymaması, Tedarikçiye, risk ve giderleri Müşteriye ait olmak üzere ikame ifayı ayarlama hakkı tanır. Tedarikçi kendi teslimatını buna göre askıya alabilir. Müşterinin gecikmesi veya uyumsuzluğu sonucunda veya bunlarla bağlantılı olarak Tedarikçinin doğrudan veya dolaylı olarak katlandığı tüm ve her türlü maliyetlerden Müşteri sorumludur.
- 7.3. Müşteri, Tedariki münhasıran, açıkça veya zımnen amaçlanan ve açıklanan maksat için kullanacak ve Tedarikçinin işletme, yükleme ve depolama talimatlarına (yerine göre) ve ilgili ticari teamüllere (ilgili teamüllerin söz konusu talimatlarla çelişmediği ölçüde) kesinlikle uyacaktır. Müşteri işbu kapsamda temin edilen Tedarikin teslim alınması, elleçlenmesi, depolanması, tasarrufu, kullanımı ve kötüye kullanımı ile bağlantılı olarak bütün risk ve sorumluluğu üstlenmektedir. Taraflar arasında başka türlü anlaşılmadıkça, Müşteri özellikle Ürünleri ve İş uygulanabilir bütün çevresel, tehlikeli madde, sağlık ve güvenlik kanunlarına uygun olarak elleçleyecek, nakledecek, kullanacak, sökecek ve bertaraf edecektir.
- 7.4. Müşteri, Tedarikin Müşteri tarafından madde 7.3'e aykırı şekilde kullanımından, veya GHK, Kontrat ve/veya uygulanabilir ekin ihlalden, ve/veya bakım, işletme veya depolama talimatlarına Müşterinin uymamasından, ve/veya Müşterinin, çalışanlarının, vekillerinin veya yüklenicilerinin herhangi bir eylem veya ihmali sebebiyle yürürlükteki kanun veya düzenleyici eylemlerin ihlali ve/veya üçüncü taraf fikri mülkiyet haklarının çiğnenmesinden her bir durumda doğrudan veya dolaylı olarak doğan bütün zarar, ziyan, gider, yasal işlem, danışmanlık ücretleri, yükümlülükler, cezalar, para cezaları, rüsum ve tazminat taleplerine karşı Tedarikçiyi tazmin edecek ve beri kılacaktır.

8. Garanti Sınırlaması

- 8.1. Tedarikçi, Tedarikin Teslimat zamanında Kontrat şartnamelerinde belirtilen ürüne özgü toleranslara esaslı ölçüde uygun olduğunu garanti eder. Bundan makul sapmalar Müşteri tarafından kabul edilecektir. Yürürlükteki kanunun izin verdiği ölçüde, garanti süresi Teslimat üzerine başlar ve Tedarik şartnamelerinde daha kısa bir garanti süresi veya raf ömrü belirtilmedikçe altı aydır.
- 8.2. Garantiler: (i) Üründe Tedarikçi veya yetkili temsilcileri dışında hiçbir kimse tarafından onarım, modifikasyon veya değişiklik yapılmamasına; (ii) Müşterinin Ürünleri Kontrata eklenen veya dahil edilen şartnamelerdeki parametrelere veya talimatlara uygun olarak elleçlemesine, kullanmasına, depolanmasına, uygulamasına, işletmesine ve bakım yapmasına (verilen talimatlara uygun olarak kurutma ve ısıtmanın yapılması dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere); (iii) genel kabul görmüş bütün sektör standartlarına uyulmasına; (iv) Müşterinin bir kusurdan haberdar olmasından veya haberdar olmuş olması gerektiği zamandan itibaren Ürünü kullanmaya son vermesine; (v) Müşterinin madde 8.3'te belirtilen şekilde garanti taleplerini aşağıda belirtilen garanti süresi içinde derhal yazılı olarak bildirmesine, tabidir
- 8.3. Müşteri, Tedariki Teslim alır almaz teftiş edecek ve sonrasında bir hafta içinde, eğer Ürünler Kontrata uygun değilse yazılı bildirimde bulunarak, iddia ettiği kusuru detaylı olarak belirtecektir. Bunun yapılmaması halinde Tedarik, Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılacak ve Müşterinin ilgili garanti talepleri, kanunun izin verdiği ölçüde hariç tutulacaktır. Müşteri, dikkatli teftiş esnasında fark edilemeyecek olan ama garanti süresi içerisinde Müşterinin tespit ettiği kusurları, tespit etmesinden



itibaren bir hafta içinde bildirecektir. Kusurlu Tedarik, Müşteri tarafından ancak Tedarikçinin önceden yazılı izniyle iade edilebilir.

- 8.4. Tedarikin işletmeye alma ve / veya uygulamayı içermesi halinde, Müşteri Tedariki tamamlanması üzerine veya Tedarikçinin talebi üzerine (kısmi ifa dâhil), beş takvim günü içinde iki Tarafça düzenlenecek bir kabul tutanağı ile kabul edecektir. Bunun yapılmaması halinde Tedarik, Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılacaktır. Tedarikle ilgili bütün garanti talepleri, kabul tutanağında kayıt altına alınmalı ve özellikle açıklanmalıdır, aksi halde Müşteri tarafından feragat edilmiş sayılacaktır. Tedarik en geç işletmeye alındığında Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılacaktır. Tedarikin teftiş veya kabulü ile ilgili maliyetlere ve giderlere Müşteri katlanacaktır.
- 8.5. Eğer Müşteri, Tedarikin Teslimat zamanında kusurlu olduğunun kanıtını sunarsa, Tedarikçi kendi takdirine göre, kusurlu Tedariki makul bir süre içinde onaracak, değiştirecek veya tekrarlayacaktır. Bir kusurun kanıtlanabilir şekilde önemli olduğu ve giderilmesinin imkânsız olduğu veya makul olmadığı durumlarda Tedarikçi fiyatta indirim yapabilir veya Kontratı feshedebilir. Müşteri, maliyeti kendisine ait olmak üzere, Tedarikçinin kusurlu Tedarike kısıtlamasız erişimi olmasını sağlayacak ve talep halinde sıcaklık kayıtları, şarj, depolama gibi bütün dahili kayıtlarını, metal analizlerini, raporları, vb., temin edecektir. Eğer Tedarikçi, iddia edilen noksanlığın Tedarikçinin garantisine tabi olmadığını sonradan keşfederse, Müşteri Tedarikçinin bu sebeple katlandığı bütün doğrudan veya dolaylı maliyetleri tazmin edecektir. Düzeltilmiş bir Tedarikin garantisi, orijinal garanti süresinin kalanı ile sınırlıdır. Müşterinin veya bir üçüncü şahsın ikame ifası, Tedarikçinin önceden yazılı onayına tabidir.
- 8.6. Tedarikçinin web sitesindeki, satış broşürlerindeki veya Tedarikçinin temsilcilerinin diğer doküman, beyan veya bilgilendirmelerindeki beyanlar ve bilgiler ancak açıkça Kontratta bağlayıcı olduğunun belirtilmesi halinde bağlayıcıdır, aksi halde söz konusu bilgiler, bağlayıcı olmayan beyanlar olarak addedilecek ve hiçbir durumda zımni veya açık garanti olarak addedilmeyecektir.
- 8.7. Normal aşınma ve yıpranma ve şartnamelerden ufak sapmalar için ve nakliye hasarı veya mücbir sebep olayları sebebiyle oluşan bütün kusurlar için garanti hakları ve/veya sorumluluk hakları, kanunun izin verdiği ölçüde hariç tutulacaktır. Tedarikçi, yukarıdaki sınırlı garantilerin dışında, duruma, ticarete elverişliliğe, etkinliğe veya belli bir amaca uygunluğa, herhangi bir numuneye uygunluğa veya ticarete kullanıma dair olanlar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın açık veya zımni başka hiçbir garanti vermemektedir.
- 8.8. Müşterinin Tedarikçiye karşı garanti talepleri, garanti süresi içinde mahkemede ileri sürülmemesi halinde zamanaşımına uğrar.

9. Sorumluluk Sınırlaması

- 9.1. Tedarikçi ancak kasıtlı ihlal, kasıtlı kusurlu eylem veya bariz ağır ihmalden sorumlu olacaktır ve yürürlükteki kanunun izin verdiği ölçüde, Tedarikçinin bütün diğer sorumlulukları hariç tutulmuştur.
- 9.2. Tedarikçi, çalışanları, acentaları veya yüklenicileri hiçbir durumda Müşteriye veya bir üçüncü şahsa karşı, Tedarikle ilgili olarak (doğrudan veya dolaylı olarak ortaya çıksın), fiili veya beklenen kar, iş, gelir, itibar, şerefiye, zaman, kullanım, üretim, faiz, sermaye maliyeti, üçüncü şahıs talebi, finansal zarar, gerçekleşmemiş tasarruftan veya özel, arızı, dolaylı, örnek niteliğinde, ceza niteliğinde veya dolaylı zararlardan kontrat kapsamında, haksız fiil veya başka bir surette sorumlu olmayacaktır. Tedarikçinin sorumluluğu, Kontrat tarihinde Taraflarca Kontratın ilgili ihlalinin doğal bir sonucu olarak makul şekilde öngörülen doğrudan zararlara sınırlıdır. İspat külfeti, kanunen izin verilen ölçüde, her durumda Müşteridedir. Yukarıda belirtilen hükümler, Tedarikçinin, kişisel yaralanma veya ölüm, ürün sorumluluğu, hile veya hileli beyandan veya yürürlükteki kanuna göre sorumluluğun sınırlanamayacağı veya hariç tutulamayacağı diğer meselelere ilişkin sorumluluğunu sınırlandırmaz.
- 9.3. Kişisel yaralanma veya ölüm veya sorumluluğun sınırlanamayacağı veya hariç tutulamayacağı diğer meseleler saklı kalmak üzere, Müşterinin Tedarikçi aleyhine olan bütün iddiaları, Teslimattan sonraki altı ay içinde mahkemede ileri sürülmezse zamanaşımına uğrar.

10. Genel Sınırlama

- 10.1. Madde 9 hükümlerine tabi olarak, Müşterinin, gerek haksız fiil, gerekse kontratın ihlali, garanti ihlali, kusursuz sorumluluk, yasal görevin ihlali, yanlış beyan, ihmali veya diğer eylem, temerrüt veya



ihmale istinaden (kişisel yaralanma hariç), Kontrat ve eklerinden veya GHK'dan doğan veya bunlarla bağlantılı olarak Tedarikçi, çalışanları, acenteleri veya yüklenici aleyhindeki her türlü hak talebi, yürürlükteki kanunun izin verdiği ölçüde, söz konusu iddiaya sebebiyet veren Tedarikçinin fiyatıyla (oransal olarak) veya maksimum 500.000,- Avro (hangi tutar daha düşükse) ile sınırlıdır.

- 10.2. Eğer Müşteri, Tedarikle kendi başına veya bir üçüncü şahıs aracılığıyla zarar verir, değiştirir, tahrifat yapar veya onarırsa veya uygulanan yedek parça, bakım, işletim veya depolama talimatlarına veya ilgili ticari kullanıma göre hareket etmezse, Müşteri bütün haklarını kaybeder.
- 10.3. Eğer Tedarikçi, Müşteri tarafından montaj, işletmeye alma veya uygulama yapılmasına nezaret etmesi için personel sağlarsa, Tedarikçi sadece kendi uygun personelinin seçilmesinden sorumlu olacaktır. Tedarikçinin Kontratla bağlantılı olarak verilen beyan, tavsiye ve destek için sorumluluk ve garantisi, Tedarikçi o beyan, tavsiye ve desteği, Müşteriyle yapılan ayrı bir yazılı kontrat kapsamında spesifik bir ücret karşılığında sağlamadıkça ve sağlamadığı ölçüde, kanunun izin verdiği ölçüde hariç tutulacaktır. Müşterinin üretim ekipmanının bakımından veya işletilmesiyle ilgili nihai kararlardan münhasıran Müşteri sorumlu olup, Tedarikçinin çalışanlarının hiçbirisi bu konularda sorumlu değildir. Müşterinin üretim ekipmanının işletilmesine dair nihai karar sadece Müşterinin sorumluluğundadır.
- 10.4. Tedarikçi, Müşteri tarafından sağlanan planlama ve/veya tasarım dokümanlarını veya diğer bilgileri incelemek, doğrulamak veya tetkik etmek zorunda değildir. Eğer bu dokümanlar veya bilgiler yanlış ise, bundan doğan bütün zararların sorumluluğunu Müşteri üstlenecek ve ondan doğabilecek bütün ve her türlü doğrudan ve dolaylı maliyetlere, zararlara ve ziyanlara karşı Tedarikçiyi tazmin edecektir. Eğer Tedarikçi tarafından ödeme karşılığında sağlanan planlama ve tasarım dokümanları yanlış olur ise, Tedarikçi ancak o dokümanları düzeltmek zorunda kalacak ve o dokümanın yanlış olmasından doğabilecek hiçbir zarardan hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır.
- 10.5. Müşterinin hangi hukuki gerekçeye dayalı olursa olsun, yukarıdaki maddelerde belirtilmeyen diğer garanti ve tazminat talepleri, kanunun izin verdiği ölçüde hariç tutulacaktır.

11. Fesih

- 11.1. Tedarikçi, Müşteriye en az bir ay önceden yazılı ihbarda bulunarak Kontratı veya herhangi bir kısmını sebep göstermeksizin herhangi bir zamanda ve sorumluluk üstlenmeksizin feshedebilir. Ayrıca, Tedarikçi tarafından tamamen kendi takdirine göre belirleneceği üzere ifanın imkansız olması veya makul olmaması, Müşterinin söz konusu Kontrat veya GHK kapsamındaki yükümlülüklerinin herhangi birini esaslı şekilde ihlal etmesi ve ihlalin (düzeltilebilir nitelikteyse) yazılı talebin verilmesinden sonraki on gün içinde giderilmemesi, Müşteri aleyhinde ödeme aczi veya iflas takibatı başlatılması veya Müşterinin finansal ödeme gücünün önemli ölçüde bozulması halinde Tedarikçi yazılı ihbarda bulunarak Kontratın tamamını veya herhangi bir kısmını derhal feshedebilir veya askıya alabilir.
- 11.2. Kontratın ne sebeple olursa olsun feshi halinde Müşteri, fesih öncesinde gerçekleştirilen teslimat, ifa veya üretimin (veya bir kısmının) fiyatını derhal ödeyecek veya Tedarikçinin talebi halinde Ürünleri veya İş iade edecektir. Sözleşmeden dönme halinde, Tedarikçi işbu belge kapsamında ve kanun kapsamında başvurabileceği bütün haklarını ve çarelerini kullanabilir. Müşteri Tedarikçinin bundan doğabilecek zarar, ziyan ve/veya maliyetlerini karşılayacaktır.
- 11.3. Kontrat veya GHK'da, fesihten sonra da yürürlükte kalacağı açıkça veya zımnen belirtilen bütün maddeler, Kontrat feshedilse dahi icra edilebilir olmaya devam edecektir.

12. Fikri Mülkiyet

Müşteri, Tedarikçinin, yazılı olsun olmasın, patentler, lisanslar, telif hakları, veri tabanı hakları, manevi haklar, tasarım hakları, tescilli tasarımlar, know-how, çizimler, hesaplamalar, iyileştirmeler, talimatlar, markalar ve ticari sırlar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, Tedarikle ilgili fikri mülkiyeti üzerindeki Tedarikçinin münhasır hak, mülkiyet ve menfaatini ("Tedarikçinin Fikri Mülkiyeti") kabul ve ikrar eder ve yürürlükteki kanunun izin verdiği ölçüde, Tedarikçinin hak, mülkiyet ve menfaatine , itiraz etmeyecek ve bunlara zarar vermeyecektir. Müşteri, Tedarikçinin Fikri Mülkiyetini sadece Kontrat kapsamında veya Kontratın amacı için kullanacaktır ve (yürürlükteki kanunun izin verdiği durumlar hariç) Tedarikçinin Fikri Mülkiyetinde yeniden üretim, değişiklikler, eklemeler, iyileştirmeler, değişiklikler, analizler, tersine mühendislik veya modifikasyon yapmamalıdır ve söz konusu fikri mülkiyeti üçüncü şahıslara ifşa etmemelidir.



13. Mücbir Sebep

Tedarikçi, doğal afet, savaş, Tedarikçinin şirketler grubunun tabii olduğu ambargo ve yaptırımlar, ulusal acil durum, isyan veya ayaklanma, terörizm, korsanlık, yangın, sel, fırtına veya diğer doğal afetler, hırsızlık, materyal (hammadde), işçilik veya enerji kıtlığı, arıza (,makine arızası), tekleme, nakliye olanaklarının bulunmaması veya nakliyede gecikmeler, düzenleyici işlemler, elektrik, gaz veya su tedariki dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın olanakların kıtlığı veya bunlarda zorluklar, telekomünikasyon ağı arızası veya ilgili bir merciin gerekli ruhsat veya izinleri vermede gecikmesi, kanunlarda değişiklik, yasaklar veya herhangi bir merciin aldığı tedbirler, tedarikçilerin ve taşeronların temerrüdü, grevler ve lokavtlar, bulaşıcı hastalıklar, salgın, seyahat kısıtlamaları veya seyahat uyarıları, Tedarikçinin etki alanının ötesindeki olaylar ve teslimatı imkânsız veya makul olmayan derecede zor hale getiren bütün olaylar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, mücbir sebep olayları nedeniyle ifa veya teslimatta gecikmeden sorumlu tutulmayacaktır. Tedarikçi mücbir sebep olayı süresince ve makul bir hazırlık süresi boyunca teslimat veya ifayı askıya alabilir, şu şartla ki Tedarikçi o gecikmeyi Müşteriye makul bir süre önceden yazılı olarak haber vermelidir. Eğer bir mücbir sebep olayı üç aydan uzun sürerse Tedarikçi, sorumluluk üstlenmeksizin Kontratı tamamen veya kısmen feshetme hakkına sahiptir. Bir mücbir sebep nedeniyle Teslimatta gecikme, Müşterinin kendi yükümlülüklerini yerine getirme sorumluluğunu etkilemez ve azaltmaz.

14. Yargı Yetkisi/Tahkim

- 14.1. Avrupa Birliği, İsviçre, Birleşik Krallık, Norveç, Lihtenştayn'da tescilli Müşterilerle yapılan Kontrat veya GHK'dan doğan veya onunla bağlantılı bütün ihtilaf ve iddialar için yargı yeri, kanunun izin verdiği ölçüde, Tedarikçinin (Tedarikçinin herhangi bir şubesinin değil kendisinin) tescilli ofisinin bulunduğu yerdeki yetkili mahkemedir.
- 14.2. Avrupa Birliği, İsviçre, Birleşik Krallık, Norveç, Lihtenştayn dışında tescilli Müşterilerle yapılan Kontrat veya GHK'dan doğan veya onunla bağlantılı bütün ihtilaf ve iddialar nihai olarak Milletlerarası Ticaret Odası (*International Chamber of Commerce*) Tahkim Kuralları kapsamında, söz konusu Kurallara uygun olarak atanan bir veya daha fazla hakem tarafından karara bağlanacaktır. Tahkim yeri, uygulanabilir kanunun izin verdiği ölçüde, Viyana/Avusturya'dır. Tahkim dili İngilizcedir.

15. Uygulanacak Hukuk

Spesifik bir Kontratla açıkça yazılı olarak başka türlü mutabık kalınmadıkça, GHK ve bütün Kontratlar, Tedarikçinin (Tedarikçinin herhangi bir şubesinin değil kendisinin) tescilli ofisinin bulunduğu yerin kanunlarına (kanunların ihtilafı hükümleri hariç tutularak) tabidir ve ona göre yorumlanacaktır. Malların Uluslararası Satımına ilişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin (CISG) uygulanması açıkça hariç tutulmaktadır.

16. Bölünebilirlik

Eğer Kontratın ve/veya GHK'nın bir hükmü, geçersiz veya icra edilemez veya yasa dışı ise veya o hale gelirse, o hüküm silinmiş sayılacak ve Kontratın ve/veya GHK'nın diğer hükümlerinin geçerliliği etkilenmeden eksiksiz yürürlükte kalacaktır. Geçersiz hüküm, Tarafların niyetine veya hukuki boşluğu fark etmiş olsalar Kontratın ve/veya GHK'nın amacına ve maksadına göre Tarafların niyet edeceğine mümkün olduğu kadar yakın düşen, kanunen geçerli bir düzenleme ile değiştirilerek hukuki boşluk doldurulacaktır.

17. Gizlilik

Her bir Taraf, diğer Tarafça veya onun adına temin edilen veya açıklanan bilgileri (sözlü veya yazılı) gizli tutacak, o bilgileri sadece Kontratın amacı için kullanacak ve o bilgileri, Kontrat (ve ekleri) ve GHK kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için o bilgileri bilmesi gereken kendi çalışanları ve taşeronları dışında üçüncü şahıslara, diğer Tarafın izni olmadan açıklamaktan kaçınacaktır. Bu madde, açıklandığı zamanda kamuoyuna mal olmuş veya sonradan (alan Tarafın bu madde kapsamındaki yükümlülüğünün ihlali dışında) mal olan, açıklandığı zamanda zaten alan Tarafın tasarrufunda olan veya sonradan yasal olarak onun tasarrufuna giren veya alan Tarafça bağımsız olarak geliştirilen bilgiler için uygulanmaz. Her bir Taraf, tabii olduğu bir yasal zorunluluk, mahkeme emri, kamu otoritesinin emri veya borsa düzenlemesine uymak için yapmak zorunda olduğu kadarıyla o bilgileri açıklama hakkına sahiptir. Tedarikçinin ve Müşterinin bir İfşa Etmeme



Sözleşmesi ("NDA") akdetmiş olması ve bu Madde 17 ile NDA arasında çelişki bulunması halinde, NDA koşulları önceliklidir.

18. Veri Koruma

Müşteri, Avrupa Genel Veri Koruma Yönetmeliği (Yönetmelik (AB) 2016/679) dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, (kişisel) verilerin korunmasıyla ilgili olarak uygulanan bütün ulusal ve uluslararası kanunlara ve yönetmeliklere her zaman uyacaktır. Taraflar, gerekmesi halinde veri işleme sözleşmesi gibi ilave veri koruma sözleşmeleri akdetmek zorundadırlar.

19. Uyum

19.1. Müşteri, ihracat kontrol, çifte kullanım, ambargolar ve/veya yaptırımlara ilişkin kanunlar ve yönetmelikler dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, Müşterinin Tedariki kullanması veya tekrar satması ile ilgili bütün kanunlara, nizamnamelere, emirlere, kurallara ve yönetmeliklere, maliyet ve giderleri tamamen kendisine ait olmak üzere uyacak ve buna ilişkin gerekebilecek ruhsat ve lisansları, maliyeti kendisine ait olmak üzere temin edecek ve talep halinde Tedarikçiye konu ile ilgili gerekebilecek her bilgiyi verecektir. Müşteri, www.rhimagnesita.com adresinde bulunan RHI Magnesita Davranış Kurallarına uyacaktır.

19.2. Kontrat, ifanın, ihracat kontrol ve çifte kullanım yönetmelikleri, yaptırımlar veya ambargolar gibi ulusal veya uluslararası yönetmelikler ile engellenmemiş olması veya ilgili mercilerden gerekli lisansların veya izinlerin zamanında alınmış olması şartına tabidir. Müşterinin ilgili talepleri, kanunen izin verildiği ölçüde hariç tutulacaktır.

20. Zorluk Maddesi

Madde 3.2 ve 13'e hâlel gelmeksizin, üretim, hammadde, enerji, işgücü veya nakliye maliyetlerindeki önemli değişiklikler, genel fiyat listesi zamları, döviz kuru dalgalanmaları, kanunlarda veya ilgili mühendislik standartlarında değişiklikler, Tedarikin askıya alınmasının veya modifiye edilmesinin gerekmesi gibi Tedarikçinin makul kontrolünün ötesindeki bir olay veya Tedarikçinin etki alanının ötesindeki diğer değişiklikler sebebiyle Kontratın ifası Tedarikçi için aşırı külfetli hale gelirse Taraflar Kontratıta değişiklikleri iyi niyetle müzakere edecektir. Tedarikçi bu madde 20 uyarınca Kontratıta (veya herhangi bir ekinde) değişiklik yapmak istediğini Müşteriye yazılı olarak bildirdikten sonraki dört hafta içinde böyle bir modifikasyona dair anlaşmaya varılamazsa, Tedarikçi Kontratı derhal feshedebilir.

21. Geri Dönüşürme

21.1 Tedarikçi, aslen Müşterinin işyerindeki kaplamanın bir parçası olan kullanılmış Ürünleri ("Kullanılmış Ürünler"), yıkımlarından sonra edinme, toplama ve yeniden kullanma ("Geri Dönüşürme") hakkına sahiptir ancak bununla yükümlü değildir. Tedarikçi, Geri Dönüşürme hakkını kullanmak istemesi halinde bu hususu Müşteriye zamanında haber verecektir.

21.2 Eğer Tedarikçi Geri Dönüşürme hakkını kullanırsa ve Müşterinin Kullanılmış Ürünleri elden çıkarmakla ilgilendiğini teyit etmesi halinde, Müşteri (i) Kullanılmış Ürünlerin kalitesini ve durumunu zamanında Tedarikçiye bildirecek, (ii) Tedarikçinin, Kontrat süresinin sona ermesinden sonra dahi olsa Kullanılmış Ürünleri teftiş etmek ("Teftiş") için Müşterinin işyerlerine girmesine izin verecek ve (ii) Tedarikçinin Kullanılmış Ürünlerin kimyasal analizi için örnekler almasına izin verecektir. Kullanılmış Ürünler Tedarikçi tarafından teslim alınana kadar, Kullanılmış Ürünlerin emniyette tutulmasından Müşteri sorumludur ve bunları Tedarikçinin Geri Dönüşürme hakkına müdahale edebilecek bir amaçla kullanmayacaktır.

21.3 Taraflar burada belirtilen Geri Dönüşürme hakkının kullanılmasıyla bağlantılı olarak yükümlülüklerinin tabi olacağı ayrı bir sözleşmeye girebilecektir.

22. Muhtelif

22.1. Müşteri, Tedarikçinin önceden yazılı izni olmadan Kontrat kapsamındaki haklarını, vecibelerini veya yükümlülüklerini veya bunların herhangi bir kısmını temlik edemez, alt-lisanslayamaz veya devredemez. Tedarikçi Kontrat kapsamındaki haklarının, vecibelerinin veya yükümlülüklerinin tamamını veya bir kısmını herhangi bir üçüncü şahsa temlik edebilir, alt-lisanslayabilir, alt-kontratla devredebilir, yenileyebilir veya başka bir surette devredebilir ve üçüncü şahıslar aracılığıyla Malları teslim edebilir veya Hizmetleri gerçekleştirebilir.



- 22.2. Tedarikçinin Kontrat veya GHK kapsamındaki haklarının herhangi birini kullanmaması veya icra ettirmemesi, bunu ihmal etmesi veya bunda gecikmesi, haklarına hanel getirmez ve kısıtlamaz ve bir haktan feragat ya da bir kontrat koşulunun ihlaline ilişkin feragat , başka bir haktan feragat ya da başka bir ihlale karşı feragat olarak addedilemez. Bir Kontratın (ve eklerinin) ve GHK'nın tanıdığı haklar ve çareler kümülatiftir ve (burada aksi öngörülenin haricinde) kanunun öngördüğü hak veya çarelere ilave olup, onları hariç tutmaz.
- 22.3. Kontratta veya GHK'da yer alan hiçbir husus, hiçbir üçüncü şahsa Kontratın veya GHK'nın herhangi bir koşulunu icra ettirme hakkı vermez.
- 22.4. Eğer Müşteri, Tedarikin son kullanıcısı değilse, Müşteri burada yer alan hükümleri ilgili son kullanıcıya uygulayacak olup, aksi halde Müşteri ondan doğabilecek herhangi bir işlem, sorumluluk, maliyet, zarar veya giderlere karşı Tedarikçiyi müdafaa ve tazmin edecek ve beri kılacaktır.
- 22.5. Tedarikçi, Kontratta zaten üzerinde anlaşılmış olmadıkça, herhangi bir Tedariki veya spesifikasyonu önceden ihbarda bulunmaksızın herhangi bir zamanda tadil etme veya silme hakkını saklı tutar.
- 22.6. GHK'da, tekil ifadelere yapılan referans, çoğulları da kapsar, çoğul ifadelere yapılan referans da tekilleri kapsar, gerçek kişilere yapılan referans, tüzel kişileri kapsar, tüzel kişilere yapılan referans da gerçek kişileri kapsar ve bir cinsiyete yapılan referans diğer cinsiyetleri kapsar.
- 22.7. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir husus, Taraflar arasında herhangi bir türden ortaklığı veya ortak girişimi teşkil ediyormuş veya belgeliyormuş gibi yorumlanamaz.

23. İletişim

Kontratın veya GHK'nın zorunlu tuttuğu veya izin verdiği zaruri bildirim veya iletişimler yazılı olarak yapılmalı ve diğer Tarafın adresine, Kontratta belirtilen irtibat kişinin dikkatine elden teslim edilmeli veya taahhütlü posta ya da nitelikli kurye veya faks ile iletilmelidir. Bildirimler, teslimat makbuzu veya benzer bir dokümanla belgeleneceği üzere diğer Tarafça fiilen teslim alındığında tebliğ edilmiş sayılacaktır.